

kívánunk meghonosítani, mely abból áll, hogy minden előfizetőnknek joga van ahhoz, hogy bármely tetszés szerinti tárgy hirdetését 50 szóból egy alkalommal az apróhirdetések között ingyen közölhessen. Es pedig akár a hirdető címének megjelölésével, akár a nélkül.

Ezen kedvezmény f. é. július hó végéig szól.

Együttal felkérjük t. előfizetőinket, hogy sziveskedjenek hirdetéseikkel „Torontál” című lapunknál sűrűbben felkeresni. A „Torontál” egyike a legelterjedtebb vidéki lapoknak, s a benne megjelent hirdetéseket nemcsak az összes megyebeli községekben olvassák, de minden kaszinóban és kávéházban találkozik vele az intelligens közönség, tehát meg van minden előfeltétel arra nézve, hogy sikere legyen a hirdetésnek.

A hirdetési díj bélyegeken vagy utalványon küldhető be.

Nagybecskerek, 1900. július hó 5.

Tisztelettel
a „Torontál” pol. napilap
kiadójához.

— Misszionárius Nagybecskereken. Dr. Bedecker, a világhírű misszionárius, kinek jövetelét már jeleztük, tegnap érkezett Nagybecskerekre, ahol a református egyház lelképásztorának, Szalay Józsefnek vendége. Holnap, vasárnap délelőtt 10 órákor mondja az első prédikációt német nyelven, délután 3 órákor pedig a református paplakon beszél s szavait szerb nyelvre is tolmácsoltatja. Este nyolc órákor azok számára mond beszédet, a kik csak magyarul tudnak s ezt természetesen magyarra fordítják, mert dr. Bedecker nem érti a mi nyelvünket. Ugy az istentiszteletra, mint a paplakon tartandó előadásokra ez uton is meghívja az érdeklődőket Szalay lelkész.

— Névmagyarosítás. Schwarz Vilma béga-szentgyörgyi illetőségű budapesti lakosnő nevét belügyminiszteri rendelettel Szekeresre változtatták.

— Jovanaggett alapszabályok. A lovrini olvasóklub alapszabályait a belügyminiszter ellátta a bemutatási záradékkal.

— A „Nagybecskereki polgári dalegylet”, mely a nagybecskereki és a vidéki közönségnek már oly sok élvezetes estélyt rendezett, II. od. éves alapító ünnepélyét folyó hó 14. é. este 8 órákor Preisz-Javorszky egyetemi karmester vezetésével tartja meg a kaszinó termeiben. A műsor a következő: „Ej őseink hazája.” Kardi Schumanntól. — „Der Barde.” Chor von F. Sitcher. — „Jeserce.” Muski sbor od M. Topalovitsa. — „Sárgul már a jegenyefa.” Kardi Wagen-sommer I-től. — „D' Habnkehr.” Chor von Th. Koschat. — „Dalár kedv.” Mazur. Kardi Zs. E. től. — „Tombola.” — „Tanc.” Belépti díj: előreváltva 80 fillér, a pénztárnál 1 korona személyenként, családjegy 2 kor. 40 fillér. Jegyek válthatók Mersdorf P. urnál, valamint az egyleti

tagoknál. A tombola nyeremények értékes arany és ezüst tárgyakból állanak. A változatos műsor, melyben felváltva magyar, német és szerb dal is van, elég jelét tünteti fel annak, hogy ezen erkölcsnemesség és a társadalmi élet emelésére fáradozó városi egyesület a közönség részéről megérdemelt méltó pártolásban részesüljön.

— Felső Bácska címen e hó elsején Pető Lajos szerkesztésében és kiadásában új hetilap indult meg. Érdekes s talán a lapkiadás terén első eset, hogy egy és ugyanaz a lap három helyen lát napvilágot. A Felső Bácska tudniillik Bács Almáson jelenik meg, szerkesztősége Budapesten van, míg a lapot az aszódi javító-intézeti könyvnyomdában készítik el.

— A csillagos ég július hónapban. Julius hónap a dilettáns csillagászoknak a hónapja. Aki csak teheti menekül a városból, ki a szabad természetbe, ahol más az ég, más a levegő, mint a négy fal füllesztő melegében s ahol a tekintet is messzebb elkalandozhatik, mint az utca egyik felétől a másikig. Es ennek a menekülésnek meg van a maga praktikus oldala is. Akiben eddig csak elrejtve szundikált a csillagászati talentum, abból most elementáris erővel tör ki a vágyakozás, megismerhetni az óriási térséget, melyet a világok sokasága népesít be. A július hónapjának sok a csillagászati érdekessége. A zenit közelében csoportosulnak a nagy és kis medve csillagképei, közöttük szép cik-cak formában terpeszkedik szét a sárkány csillagzat. Ott, hol az öregek a sárkány fejét látták, mi most már a Herkulesnek sok apró csillagát vesszük észre. Keletre töltik a lant pihen az égén s szemünket hirtelen a Wega ragyogása köti le, közelükben minden nehézség nélkül megtaláljuk a keresztformájú Hattyút. Vele képez három szöveget az Altan és a Sas képe. A déli horizonton szép sorjában ott látjuk az „állat”-körképeit: az Oroszlánt, a Rákot, a Mérleget, a Skorpiót és a Nyilast. Julius havában a mi égünknek ritka vendégei vannak, a föld két legnagyobb testvére, a Jupiter és Saturnus. Jupiter és Skorpio csillagképében fészkelte be magát, a halványasárga képu Saturnus pedig a Nyilas képében látható mostan. Aki a bolygók között az Uranust tiszteli meg szeretetével, az most könnyen találkozhatik vele. Julius hónap végén ismét hulló csillagokhoz lesz szerencsénk, ha csak nem jó megint közbe valami baleset, ami miatt ezek az apró égitestek elmaradnak.

— Pálcazás a kocsmában. Csinos kis botrány történt szerda éjjel Nagy Kikindán, ahol Korn Artur, a Grosskikindaer Zeitung bírheft pángermán szerkesztőjét, ugyanazt, kit a napokban a szegedi kir. ítélőtábla egy halott uri asszony megrágalmazásáért 14 napi fogházra ítelt, — nyilvános kerthelyiségben megbotozták. A Kada fele vendéglő kerthelyiségében csendesen iddögáló társaság között ült egy tisztességes odaváló ékszerész, kire Korn már régóta haragszik valami

németellenes nóta miatt. Ejjel felé odament Korn az ékszerész asztalához és németül bemutakozott, mire az ékszerész magyarul válaszolt, ami a különben is teljesen részeg szerkesztőt annyira kihozta a sodrából, hogy durván megtámadta az ékszerészt, sőt botját is ráemelte. Ez azonban a durva fellépésen annyira felingerült, hogy súlyos, hajlékony meggyfa-vesszőjét vigan megtáncoltatta Korn Artur háta közepén és talán puhára veri az egész embert, ha a jelenlevő rendőrszkapitány közbe nem lép és ki nem szabadítja a pángermán hóst a meggyfa bot alul.

— Vízbeült katona. Tegnap délután 5 óra tájban egy század 29. gyalogezredbeli katona volt fürödni a Bégában, köztük volt Haas János szigmondfalvai születésű köztiszt. Haas nem tudván uszni, egy a parthoz erősített tutajra ült le és ott mosogatta lábait. Véletlenül belecsuszott, vagy lehet, hogy beleszédült a folyóba s bár tizen is siettek mentésére, nem akadtak rá. Ma délelőtt fél 10 órákor fogták ki a Daun-féle hidnál hulláját, amelyet beszállítottak a kórház halottas kamrájába.

— A munkás sorsa. Török Becsén, mint ottani levelezőnk jelenti, a Miskó fele gőzfűrésztelenen dolgozott Rajics Mihály napszámos, aki a gyaloglógépnél volt elfoglalva. Míg javában dobálta és illesztgette a deszkákat, egyszer valami fölött elbambult. Ez a pillanat elég volt arra, hogy a gép elkapja a kezét, melynek fejtől többül leszlette. A szerencsétlenül járt embert gyorsan orvosi segítségben részesítették s be szállították a nagybecskereki kórházba, ahol ugyan meggyógyítják, de jobb kezefejét soha sem adhatják neki vissza.

— Szenzáció Becskereken. E város egyik lakója, Braun Peter ur különösen érdekes levélben tanúságot tesz megelégedettségéről. Sokáig fájdalmas betegség áldozata volt és oly szerencsés volt, hogy abból ha nem is gyógyult ki teljesen, de legalább a betegség veszedelmességét és fájdatmasságát mérsékelte.

— Van szerencsém önkkel tudatni, írja, hogy a dr. Williams-féle Pink-pilula igen jó eredményt gyakorolt reám. Asztmatikus vagyok s csak nagyon nehezen tudtam lélegzetet venni. Lehetetlen volt éjjel fekvődni és aludnom, a mi nagyon kimerített. Ma sokkal jobban vagyok, s miután látom mily jó eredményt értem el, remélem, hogy teljesen is meg fogok gyógyulni s a Pink pilulák használatát folytatom.

E pilulák, melyek ma általánosan jó hírnek örvendenek, a vér helyreállítására kitűnőek. A vérkeringést szabályozzák, és az egész szervezet működését rendszerezik. Visszaadják a szervezet elveszett erejét és meggyógyítják az elgyöngültség vagy a vér tisztatlansága által létrejött betegségeket. Ily módon leggyőzhető a vérszegénység, sárgaság, reuma, az idegbetegségek, az angolkór és a gyermekeknek a vitus tánc.

Kapható minden gyógyszerertárban, valamint a magyarországi fővárosokban: Török József gyógyszerésznél, Budapest, Király-utca 12. Doboza 1 frt 75 kr. vagy 6 doboz 9 frt.

laszolt, Lilia minden tartózkodás ellenére tovább is ártatlan maradt.

Szegényes, szálavedlett volt a Lilia ruhája, de a mai estére egészen új, csillogó rézpikkelylyel díszítette fel és csodálatos, hullámos haját is a szokottnál több kacérsággal tűzte koronába.

Ejjel közelgett és lankadás állt be a vásári vigasságban. A körhinta utolsó nyirkorgott tengelye körül, a sátrakat sorban elrekesztették, a céllövőben elvétve csettent még egy lövés, mint mikor vége van a csatának. A spanyolorosz cirkuszból is tódult ki a nép, ijedezve bukdácsolt le a bejárat megrecszenő falépcsőjén...

Csak Lilia nem sejtette, milyen későre jár és fáradhatatlanul folytatta a játékot golyóval, tányérral és késsel. Egy kis sereg, a község éjjeli madarai hűségesen kitarítottak a cirkuszban, nagy öröme a kávésnak, aki nem szereti, ha az emberek korán lefeküsznek.

Eközben Boleszláv igazgató urnak ugyan-csak ponyvából és deszkából összetákolta magán-szobájában a következő párbeszéd folyt le az igazgató és fia, Jean között, aki esteekint a lovaglós magasabb iskoláját produkálta a közönségnek:

— Ne gondold, zöldfülű, hogy ilyen bolond-ságba beleegyezem... Ilyen jött-ment leány, akinek egy krajcárja sincs!...

— De ő a legügyesebb kéművésznő, akit valaha láttam! — válaszolt Jean. — Es ha megfelelő környezetbe jutna, beszélné róla a világ.

— Eh, ostoba beszéd! Egészen közönséges komédiás leány, semmi több!

— Nos, apám! Hisz mindig azt beszélted, hogy te is fagyúvevényes kezdted a mesterségünket.

— Mert úgy izlett, szamá! Egyébként hamar az lettem, ami vagyok. Nem is értem, hogy üthetted a fejedbe, hogy ezt a perszónát elveszed. Te, egy Boleszláv!

— Ne gyalázd, apám! Lilia nem perszóna, hanem maga az ártatlanság. Megkérdezheted akarkit, mindenki ezt mondja!

— Ez csak azt mutatja, hogy sok van még olyan könnyen hívő bolond, mint te. Ördögbe is? Nem: Boleszláv léteére nincs elég eszed!

— Nem bánom, ne legyen elég eszem, de szeretem Liliát egész lelkemmel és éppen, mert hiszek neki és bizom ártatlanságában, feleségül akarom venni.

— Szent Isten! Egy ember a mi rangunkból, egy ember, akinek minden ajtó nyitva áll, aki bármikor elsőrendű csillagot kaphat feleségül!... Egyszerűen neveltség vagy ezzel a boldus princepszeddel!

— Érts meg, atyám, nagyon szeretem és szívtelenségem kétségbeesit.

— Dolgozzál korán reggel két órával többet és hamar a fogsz húzni... Nem, nem bírok hallgatni. Egy Boleszláv s egy ilyen proletár leány! O, szegyeid magad! — szól az öreg megvevő mozdulattal. Most jójzsakát és többé szót se halljak róla!

Szegény Lilia! — sóhajtott Jean.

Kimondhatatlanul fájt a szíve, de az atyjával nem mert szembeszállani. Mint atléle cirkuszi gyerekeknek, aki ostorcsapáson nevelkedett, vasnál erősebb törvény volt az apai akarat.

Egy pillanattal később, mikor idősb Boleszláv ur nyugalomra tért, Jean fejébe gyűrte a puha kalapját s lement az arénába.

Lilia még mindig „dolgozott” s éppen repülő tányérok sűrűgtek körülötte, mikor az igazgató fiának lépteit meghallotta. Fiatal teste szemlátomást megrendült a felindulástól. Gyorsan összekapta szerszámait és Jean felé fordult.

Nos? — kérdezte röviden, halvány, verejtékes arccal.

— Az öreg nem engedi meg! — válaszolt a fiatal ember s fejét lehajtva, kitért a leány kétségbeesett pillantása elől.

Lilia némán háttal fordított neki és újra meghajolva a közönség előtt, kezébe vette a késeit. Mint a kártyázó a kártyáit, szabályosan, legyező szerint, összerakta őket a kezében, hegyükön fogva a pengéket. Középtűt vőit a legnagyobb és legsúlyosabb Aztán szokott mosolyával az ajkán, csipejét ritmitikusan himbálva, sorban fölhajlítta előbb a külsőket, aztán a belsőket, végül a középsőt olyan erős lendítés sel, hogy fölszállt egészen a magasba. De pontosan abban a pillanatban, a mikor a kés hegyével lefelé röptéből alázuhan, Lilia ahelyett, hogy mint szokta, utána kapott volna, egyszerre kitért mind a két karját, karcsu derekát hátra hajlította s kebelét előretartva, adanyújtotta a lezuhanó súlyos tör alá. Egy pillanat s a tör markolatig furdott a lány szívébe.

Lilia hangtalanul a földre hanyatlott és többé meg sem mozdult.

Két nap múlva, mikor a fiatal leányt eltemették, az igazgató ur kegyes emlékbeszédben méltatta kiváló erezeit és nagy művészetét. Hogy is ne, hisz tragikus halálával megmentette a Boleszláv név érintetlen ragyogását.

Torontali helyi érdekű vasutak menetrendje.

Érvényes: 1900. évi május hó 1.-től.

Oda.			Nagy-Becserek—Zsombolya.			Vissza.			Oda.			Nagy-Becserek—Pancsova.			Vissza.		
Vegyes-vonat			Vegyes-vonat			Vegyes-vonat			Vegyes-vonat			Vegyes-vonat			Vegyes-vonat		
12.	14.	16.	18.	11.	13.	15.	17.	116.	112.	114.	115.	111/11.	113.	115.	111/11.	113.	
I-III. osztály			I-III. osztály			I-III. osztály			I-III. osztály			I-III. osztály			I-III. osztály		
				ind. Budapest-nyugati-pályaudvar .	érk.												
				ind. Szeged .	érk.											715	
				ind. Nagy-Kikinda .	érk.											1228	
				ind. Nagy-Becserek (2.) .	érk.											1042	
				érk. N.-Becserek-Bpart (2. 7.) ind.												524	
				ind. N.-Becserek-Bpart (2. 7.) ind.												521	
				Y Nagy-Becserek-Gytelep .	érk.											915	
				érk. Sándorudvar (2.) .	ind.		834									518	
				ind. Pancsova (2.) .	érk.											904	
				ind. Sándorudvar (2.) .	érk.		812									507	
				Lázárföld .	érk.		811									855	
				*Pusztá-Kenderes .	érk.		955									1002	
				*Lajosmajor .	érk.		941									905	
				*Szárca .	érk.		931									939	
				érk. Szécsány (3. 4.) .	ind.		923									845	
				érk. Versecz (3.) .	ind.		909									455	
				Számos (4.) .	érk.		852									1002	
				Antalfalva (5.) (Számoson át) .	érk.		955									122	
				Alibunár (4.) .	érk.		941									905	
				érk. Pancsova (2.) (Számoson, Antalfalván át) ind.			931									939	
				ind. Versecz (3.) .	érk.		923									845	
				ind. Alibunár (4.) .	érk.		909									455	
				ind. Szécsány (3. 4.) .	érk.		852									1002	
				érk. Módos (6.) .	ind.		941									905	
				érk. Temesvár-Józsefváros (6.) .	ind.		931									939	
				ind. Temesvár-Józsefváros (6.) .	érk.		923									845	
				ind. Módos (6.) .	érk.		909									455	
				Fény .	érk.		852									1002	
				Párdány .	érk.		941									905	
				Jánosföld .	érk.		931									939	
				Ó-Telek .	érk.		923									845	
				Óregfalva .	érk.		909									455	
				Torontál-Ujvár .	érk.		852									1002	
				Csene .	érk.		941									905	
				Kurjácska .	érk.		931									939	
				Kécsa .	érk.		923									845	
				Klári .	érk.		909									455	
				érk. Uj-Zsombolya (7.) .	ind.		852									1002	
				ind. Uj-Zsombolya (7.) .	érk.		941									905	
				érk. Zsombolya (7.) .	ind.		931									939	
				érk. Szeged .	ind.		923									845	
				Budapest-nyugati-pályaudvar .	érk.		909									455	
				érk. Temesvár-Józsefváros .	ind.		852									1002	

Oda.			Szécsány—Alibunár.			Vissza.		
Vegyes-vonat			Vegyes-vonat			Vegyes-vonat		
312.	312.	311.	312.	311.	311.	312.	311.	311.
I-III. osztály			I-III. osztály			I-III. osztály		
			ind. Nagy-Becserek-Bégapart (1.) .	érk.				
			„ Zsombolya (1.) .	érk.				
			„ Temesvár-Józsefváros (6.) .	érk.				
			ind. Versecz (3.) .	érk.				
			ind. Szécsány (1. 3.) .	érk.				
			Csott (3.) .	érk.				
			*Bóka megállóhely .	érk.				
			Jarkovác .	érk.				
			érk. Számos (5.) .	ind.				
			ind. Pancsova (2.) (Antalfalván át) .	érk.				
			Antalfalva (5.) .	érk.				
			ind. N.-Becserek (2.) (Antalfalván át) .	érk.				
			érk. N.-Becserek (2.) (Antalfalván át) ind.					
			Antalfalva (5.) .	érk.				
			ind. Pancsova (2.) (Antalfalván át) .	érk.				
			ind. Számos (5.) .	érk.				
			Dobricza .	érk.				
			Ferdinándfalva .	érk.				
			Háncsa .	érk.				
			Kevi-Szóllós .	érk.				
			Uj-Alibunár .	érk.				
			érk. Alibunár .	ind.				
			érk. Versecz .	ind.				
			érk. Temes-Kubin .	ind.				

Oda.			Nagy-Becserek-Bégapart—Zsombolya.			Vissza.			
Vegyes-vonat			Vegyes-vonat			Vegyes-vonat			
512.	514.	516.	511.	513.	515.	517.	512.	514.	516.
I-III. osztály			I-III. osztály			I-III. osztály			
			ind. N.-Becserek-Bpart (1. 2.) .	érk.					
			Német-utca .	érk.					
			Ferencz-József-tér .	érk.					
			Korona-szálloda .	érk.					
			Temesvári-utca .	érk.					
			Nagy-Becserek-Vámház .	érk.					
			Klekk megállóhely .	érk.					
			Klekk .	érk.					
			Katalinfalva .	érk.					
			Katalinfalva megállóhely .	érk.					
			Béga-Szent-György .	érk.					
			Ittvárnok-Rogendorf .	érk.					
			Csösztelek .	érk.					
			*Pálmajor .	érk.					
			*Jánosmajor .	érk.					
			*Magyar-Czernya .	érk.					
			*Karolinamajor .	érk.					
			*Leonamajor .	érk.					
			*Német-Czernya .	érk.					
			*Juliamajor .	érk.					
			érk. Uj-Zsombolya (1.) .	ind.					
			ind. Uj-Zsombolya (1.) .	érk.					
			érk. Zsombolya (1.) .	ind.					
			„ Budapest nyugati pályaudvar .	érk.					
			„ Temesvár-Józsefváros .	ind.					

Oda.			Számos—Antalfalva.			Vissza.		
Vegyes-vonat			Vegyes-vonat			Vegyes-vonat		
412.	412.	411.	412.	411.	411.	412.	411.	411.
I-III. osztály			I-III. osztály			I-III. osztály		
			ind. Nagy-Becserek-Bpart (1.) .	érk.				
			„ Versecz (3.) .	érk.				
			„ Temesvár-Józsefváros (6.) .	érk.				
			ind. Zsombolya (1.) .	érk.				
			ind. Szécsány (1. 4.) .	érk.				
			Y Csott (4.) .	érk.				
			érk. Bóka .	ind.				
			érk. Zsebely .	ind.				
			ind. Zsebely .	érk.				
			ind. Bóka .	érk.				
			Kanak .	érk.				
			Ó-Lécz .	érk.				
			Széchenfalva R.-Istvánvölgy .	érk.				
			Györgyháza .	érk.				
			Uj-Zichyfalva .	érk.				
			Nagy-Margita .	érk.				
			Laudontanya .	érk.				
			*Szivattyutelep .	érk.				
			Bethlentanya .	érk.				
			*Temes-Paulis .	érk.				
			Verseczrét .	érk.				
			érk. Versecz .	ind.				
			„ Budapest-nyugati-pályaudv. .	ind.				
			„ Bázis .	érk.				
			„ Gattaja .	érk.				
			„ Buziás-fürdő .	érk.				
			„ Lugos .	érk.				
			„ Maros-Ilye .	érk.				
			érk. Temes-Kubin .	ind.				

Oda.			Módos—Temesvár-Józsefváros.			Vissza.		
Vegyes-vonat			Vegyes-vonat			Vegyes-vonat		
612.	614.	616.	611.	613.	615.	612.	614.	616.
I-III. osztály			I-III. osztály			I-III. osztály		
			ind. Zsombolya (1.) .	érk.				
			„ Nagy-Becserek-Bégapart (1.) .	érk.				
			„ Pancsova (2.) (Antalfalván át) .	érk.				
			Antalfalva (5.) .	érk.				
			Alibunár (4.) .	érk.				
			Számos (4.) .	érk.				
			ind. Versecz (3.) .	érk.				
			ind. Módos (1.) .	érk.				
			Keresztes .	érk.				
			*Feodor .	érk.				
			Rudna .	érk.				
			Gyúlvész .	érk.				
			Uj-Pécs .	érk.				
			Parác .	érk.				
			Román-Szent-Mihály .	érk.				
			Utvin .	érk.				
			Y Szabadfalva .	érk.				
			érk. Temesvár-Józsefváros .	ind.				
			„ Szeged .	ind.				
			„ Budapest-nyugati-pályaudvar .	érk.				
			„ Orsova .	érk.				
			„ Bázis .	érk.				
			„ Arad .	érk.				
			„ Nagy-Szent-Miklós .	érk.				
			„ Mária-Radna .	érk.				
			„ Buziás-fürdő .	érk.				

Jelmagyarázat. *) Feltételes megállás fel- vagy lezálló utasok számára. Megjegyzések. 1. Az állomások neve mellett balról álló időadatok felülről lefelé, a jobbról állók pedig alulról felfelé olvasandók. — 2. Az indulási és érkezési idők középső európai időre vonatkoznak. — 3. Az éjjeli idő, esti 600 órától reggeli 5:50 percig, a percekhez jelző számjegyeknek aláhúzásával van kiüntetve. — 4. A csatlakozó vonalak kisebb betűkkel vannak nyomtatva; a gyorsvonatok által közvetített csatlakozások időadataiban az órák vastagabb számjegyekkel vannak nyomtatva. — A saját vonalak elágazási állomásainál zárójelbe tett szám mutatja az illető csatlakozó vonal menetrendjének sorszámát. — A személyszállító vonatok részletes menetrendjét tartalmazó zsebkönyveket 16 fillérért az állomásokon a személypénztárnál kaphatók. *) Csak június 1-től szeptember hó 15-ikéig.

M. kir. államépítészeti hivatal.

889. I. szám 1900.

625 - 3.2

Hirdetmény.

A nagyméltóságú földmívelésügyi m. kir. miniszterium az 1900. évi május hó 24-én kelt 29455. IV/1. számú rendeletével a nagysziklői földmívelési iskola uttelepén létesítendő növendékmarha istálló és kifizető helyreállítását 10269 kor. 6 fill. összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálatok foganatosításának biztosítása céljából az 1900. évi július hó 30-ik napjának d. e. 10 órájára a u. becskerekai megyei m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó, az engedélyezett költség után számítandó s a részletes feltételekben előírt 5%-nyi bánatpénzzel ellátott zárt ajánlataikat kitűzött nap 1/2 10 órájáig a nevezett hivatalhoz annival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett magy. kir. államépítészeti hivatalnál, a rendes hivatalos órákban, naponként megtekinthetők.

Kelt N.-Becsckereken, 1900. évi június 25-én.

Faur Kornél, kir. főmérnök.

Tonontálvármegye Ozora községétől.

2996. kig. szám 1900.

624 - 2.2

Arlejtési hirdetmény.

Ozora községének kibővítése és a jegyzői lakás tatarozása határozottat el, mely munkálatok eszközzésére a következő költségvetéssel megállapított árak alapján a szóbeli árlejtés f. é. július hó 17-én d. e. 10 órakor fog Ozora községének tartatni; írásbeli ajánlatok f. é. július hó 16-án d. u. 6 óráig fogadtatnak el, a később beérkező írásbeli ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

Ajánlattevők kötelesek 10% bánatpénzt letenni.

Ajánlatok úgy az összes, mint külön-külön az egyes munkálatokra tehetők:

- 1. Ácsmunka . . . 482 kor. 10 fill.
2. Kőművmunka : . 1368 " 12 "
3. Bádógosmunka . . 132 " 52 "
4. Cserépfedőmunka . . 38 " 65 "
5. Asztalos lakatos, mázó és üvegesmunka 3980 " 50 "
6. Szobafestőmunka . . 280 " "
7. Vasanyagok . . . 146 " 66 "
8. Aszfaltozómunka . . 44 " 88 "
9. Keramitlapok 2850 darab . . . 741 " "
10. Hengerelt vasgerenda 80 kg. . . . 28 " 80 "
11. Román cement 20m³ 64 " " "

A részletes terv és költségvetés Ozora község jegyzői irodájában a hivatalos órák alatt tekinthetők meg.

Ozoran, 1900. évi július hó 3 án. Községelöljáróság.

Elsőrangú látványosság!

Nagy-Becsckereken, a Gizella-parton.
Plasztikai panopticum!
Nagy történelmi és mechanikai

MUZEUM



életnagyságu önműködő és élethű mitalakkal a mult és jelenből, a legnevezetesebb szereplőket ábrázolva.

Belépti díj 10 kr.

Naponta nyitva reggel 9 órától este 10 óráig. Este fényes világítás mellett. A múzeum a legnagyobb pompával és fénynyel van berendezve. A n. é. közönség becses pártfogásáért esedezik

mély tisztelettel

Özv. Verin R., igazgatónő.

610 3.3

Advertisement for KWIWA FLUID and TOURISTA-FLUID, featuring illustrations of a cyclist and a person with a bicycle, and text describing the products' benefits for cyclists.

Advertisement for Margit-Crème, a beauty product, featuring a portrait of a woman and text describing its benefits for skin care.

Kishirdetések.

Egy szó ára 4 fillér.

Julius hó 1-től kezdve scmmiféle hírlapi beiktatás után a szokásos 30 krajcáros bélyegilletéket megfizetni nem kell. Tehát a címmel ellátott

kishirdetések is bélyegmentesek.

Minden kishirdetés beiktatása legálább 60 fillérbe kerül és 15 szó lehet, minden további szó 4 fillérbe, vastagabb betűből 8 fillérbe kerül.

A kis hirdetések előre fizetendők. Ertesítések a kiadóhivatal ad; levélbeli kérdésekre a válasza való bélyeg melléklendő.

Telefon-ertesítéseket nem ad a kiadóhivatal.

Legcélszerűbb a hirdetési illetéket postautalványon küldeni s a szöveget a szelvényre írni. Amennyiben levélben küldetik a hirdetés, úgy az ára bélyegben is mellékelhető.

Akinek ismerettség híján házasúrára, nevelőre, ügyvezetőre, könyvtőre, segédre, leányra, gazdatisztra, kúlsárra, vincellőre, kertészre, kulesármőre, gazdasszonyra, szakácsnőre, szobaleányra, házi- vagy irodaszolgárra, pénzbeszedőre, házmeesterre, stb.-re van szüksége,

aki eladni kíván butort, zongorát, bort, gyümölcsöt, gabonát,

aki házat, telket, birtokot, kocsit, lovat,

aki bérbeadni kíván birtokot, házat, vadászterületet, halászatot,

aki üzletet, műhelyt, lakást stb. vagy

aki mindezeket vétel vagy bérbevétele céljából keresi;

aki valamely állást betölteni kíván; legbiztosabban ér célit, ha

a Torontál pol. napilap kishirdetési rovatát használja.

Meghódolunk a jó szokásnak, Mert minden jó, ha tetszik, A „kishirdetés“ rovatja lme itt nyitva fekszik. Kinek szívét a bú sanyarja Vagy gözcseplőt keres. A „kishirdetés“ rovatja Üdvöt s cséplőt szerez. Akinek jó állása nincsen E rohanó időben, A „kishirdetés“ rovatja Szerez majd neki bőven. Beteljesül majd ezután Mindenki vágya, álma. A „kishirdetés rovatja Azért van kitalálva!

Dundi. Tegnap nem lehetett s így vasárnap kell helyreptólni a mulasztást. 119

Mert minden jó, ha tetszik, A „kishirdetés“ rovatja lme itt nyitva fekszik. Kinek szívét a bú sanyarja Vagy gözcseplőt keres. A „kishirdetés“ rovatja Üdvöt s cséplőt szerez. Akinek jó állása nincsen E rohanó időben, A „kishirdetés“ rovatja Szerez majd neki bőven. Beteljesül majd ezután Mindenki vágya, álma. A „kishirdetés rovatja Azért van kitalálva!

Mert minden jó, ha tetszik, A „kishirdetés“ rovatja lme itt nyitva fekszik. Kinek szívét a bú sanyarja Vagy gözcseplőt keres. A „kishirdetés“ rovatja Üdvöt s cséplőt szerez. Akinek jó állása nincsen E rohanó időben, A „kishirdetés“ rovatja Szerez majd neki bőven. Beteljesül majd ezután Mindenki vágya, álma. A „kishirdetés rovatja Azért van kitalálva!

Mert minden jó, ha tetszik, A „kishirdetés“ rovatja lme itt nyitva fekszik. Kinek szívét a bú sanyarja Vagy gözcseplőt keres. A „kishirdetés“ rovatja Üdvöt s cséplőt szerez. Akinek jó állása nincsen E rohanó időben, A „kishirdetés“ rovatja Szerez majd neki bőven. Beteljesül majd ezután Mindenki vágya, álma. A „kishirdetés rovatja Azért van kitalálva!

Mert minden jó, ha tetszik, A „kishirdetés“ rovatja lme itt nyitva fekszik. Kinek szívét a bú sanyarja Vagy gözcseplőt keres. A „kishirdetés“ rovatja Üdvöt s cséplőt szerez. Akinek jó állása nincsen E rohanó időben, A „kishirdetés“ rovatja Szerez majd neki bőven. Beteljesül majd ezután Mindenki vágya, álma. A „kishirdetés rovatja Azért van kitalálva!

Mert minden jó, ha tetszik, A „kishirdetés“ rovatja lme itt nyitva fekszik. Kinek szívét a bú sanyarja Vagy gözcseplőt keres. A „kishirdetés“ rovatja Üdvöt s cséplőt szerez. Akinek jó állása nincsen E rohanó időben, A „kishirdetés“ rovatja Szerez majd neki bőven. Beteljesül majd ezután Mindenki vágya, álma. A „kishirdetés rovatja Azért van kitalálva!

Mert minden jó, ha tetszik, A „kishirdetés“ rovatja lme itt nyitva fekszik. Kinek szívét a bú sanyarja Vagy gözcseplőt keres. A „kishirdetés“ rovatja Üdvöt s cséplőt szerez. Akinek jó állása nincsen E rohanó időben, A „kishirdetés“ rovatja Szerez majd neki bőven. Beteljesül majd ezután Mindenki vágya, álma. A „kishirdetés rovatja Azért van kitalálva!

Mert minden jó, ha tetszik, A „kishirdetés“ rovatja lme itt nyitva fekszik. Kinek szívét a bú sanyarja Vagy gözcseplőt keres. A „kishirdetés“ rovatja Üdvöt s cséplőt szerez. Akinek jó állása nincsen E rohanó időben, A „kishirdetés“ rovatja Szerez majd neki bőven. Beteljesül majd ezután Mindenki vágya, álma. A „kishirdetés rovatja Azért van kitalálva!

Mert minden jó, ha tetszik, A „kishirdetés“ rovatja lme itt nyitva fekszik. Kinek szívét a bú sanyarja Vagy gözcseplőt keres. A „kishirdetés“ rovatja Üdvöt s cséplőt szerez. Akinek jó állása nincsen E rohanó időben, A „kishirdetés“ rovatja Szerez majd neki bőven. Beteljesül majd ezután Mindenki vágya, álma. A „kishirdetés rovatja Azért van kitalálva!

Mert minden jó, ha tetszik, A „kishirdetés“ rovatja lme itt nyitva fekszik. Kinek szívét a bú sanyarja Vagy gözcseplőt keres. A „kishirdetés“ rovatja Üdvöt s cséplőt szerez. Akinek jó állása nincsen E rohanó időben, A „kishirdetés“ rovatja Szerez majd neki bőven. Beteljesül majd ezután Mindenki vágya, álma. A „kishirdetés rovatja Azért van kitalálva!

Mert minden jó, ha tetszik, A „kishirdetés“ rovatja lme itt nyitva fekszik. Kinek szívét a bú sanyarja Vagy gözcseplőt keres. A „kishirdetés“ rovatja Üdvöt s cséplőt szerez. Akinek jó állása nincsen E rohanó időben, A „kishirdetés“ rovatja Szerez majd neki bőven. Beteljesül majd ezután Mindenki vágya, álma. A „kishirdetés rovatja Azért van kitalálva!

Mert minden jó, ha tetszik, A „kishirdetés“ rovatja lme itt nyitva fekszik. Kinek szívét a bú sanyarja Vagy gözcseplőt keres. A „kishirdetés“ rovatja Üdvöt s cséplőt szerez. Akinek jó állása nincsen E rohanó időben, A „kishirdetés“ rovatja Szerez majd neki bőven. Beteljesül majd ezután Mindenki vágya, álma. A „kishirdetés rovatja Azért van kitalálva!

Mert minden jó, ha tetszik, A „kishirdetés“ rovatja lme itt nyitva fekszik. Kinek szívét a bú sanyarja Vagy gözcseplőt keres. A „kishirdetés“ rovatja Üdvöt s cséplőt szerez. Akinek jó állása nincsen E rohanó időben, A „kishirdetés“ rovatja Szerez majd neki bőven. Beteljesül majd ezután Mindenki vágya, álma. A „kishirdetés rovatja Azért van kitalálva!

Mert minden jó, ha tetszik, A „kishirdetés“ rovatja lme itt nyitva fekszik. Kinek szívét a bú sanyarja Vagy gözcseplőt keres. A „kishirdetés“ rovatja Üdvöt s cséplőt szerez. Akinek jó állása nincsen E rohanó időben, A „kishirdetés“ rovatja Szerez majd neki bőven. Beteljesül majd ezután Mindenki vágya, álma. A „kishirdetés rovatja Azért van kitalálva!

Mert minden jó, ha tetszik, A „kishirdetés“ rovatja lme itt nyitva fekszik. Kinek szívét a bú sanyarja Vagy gözcseplőt keres. A „kishirdetés“ rovatja Üdvöt s cséplőt szerez. Akinek jó állása nincsen E rohanó időben, A „kishirdetés“ rovatja Szerez majd neki bőven. Beteljesül majd ezután Mindenki vágya, álma. A „kishirdetés rovatja Azért van kitalálva!

Mert minden jó, ha tetszik, A „kishirdetés“ rovatja lme itt nyitva fekszik. Kinek szívét a bú sanyarja Vagy gözcseplőt keres. A „kishirdetés“ rovatja Üdvöt s cséplőt szerez. Akinek jó állása nincsen E rohanó időben, A „kishirdetés“ rovatja Szerez majd neki bőven. Beteljesül majd ezután Mindenki vágya, álma. A „kishirdetés rovatja Azért van kitalálva!

Mert minden jó, ha tetszik, A „kishirdetés“ rovatja lme itt nyitva fekszik. Kinek szívét a bú sanyarja Vagy gözcseplőt keres. A „kishirdetés“ rovatja Üdvöt s cséplőt szerez. Akinek jó állása nincsen E rohanó időben, A „kishirdetés“ rovatja Szerez majd neki bőven. Beteljesül majd ezután Mindenki vágya, álma. A „kishirdetés rovatja Azért van kitalálva!

Mókus! Adjon életielt magaró! hol van? Körülbelül négy hete kaptam meg utolsó lapját, azóta csak annvit hallottam, hogy megszabadult a legnagyobb gondtól is, a mely lefoglalta minden idejét. Szives sorait epedve várja 105 T.

Kis szivem Szenevedek egész nan és vágyva várom már augusztus 13-ikát, a mikor viszontláthatlak. Óriási idő telik el addig is, de bele kell nyugodnom, ha te nem akarod másképpen. Tudod jól, hogy bele nyugozom minden intőzkedésbe, bár gyakran fellázad a szivem, hogy nem láthatlak. Ugy járok egyedül, erőltetve a jókedvet, mint a ki ragyon, de nagyon boldog. Pedig a boldogságot csakis melletted vagyok képes föllelni s uez érzem, hogy elfecséreltem haszontalanul azt a napot, a melyiket nem veled töltöttem. Ezerszer csókolja a te kis kezedet boldogtalan szerelmesed. 115

A trubaður a királykisasszonynak. Sz. Szigethy Vilmos vers-könyve kapható a „Torontál“ szerkesztőségében 1 fnt 20 kr-ért. 116

Elvállalok mindennemű magánmunkálatot. Kifünő, jól olvasható íráson van. Igényeim szerények. A kiadóhivatal felvilágosítást ad. 117

Fiatal ember irodaszolgai állást keres. Megfelelő gyakorlatlal bír. Cím a kiadóhivatalban. 120

Elveszett egy hat hónapos sárga vizsla. A becstületes megtaláló 10 korona jutalomban részesül, ha átadja a kiadóhivatalban. 118

Szőlős-kert házzal, ujonan beültetve, a Rosenfeld uszodával szemben, eladó. Bővebbet a tulajdonosnőnél, Uri-utca 15. sz. a. 502

Cseresznye és meggy kifünő minőségben kapható Zápolya-utca 1. sz. a. 101

Alkalmi vétel. Majdnem új ebédlő- és háló-szoba butorok, ó-német, jutányos árban kapható Tarnai Dezső-nél, Kovács Sándor szesz-nagykereskedésben. 501

UJSÁGPAPÍR olcsó áron kapható e lap kiadóhivatalában.

Hegedű, valódi mestermű, olcsó áron eladó. Tudakozódni lehet a szerkesztőségben az ebédutáni órákban. 112

Könyvnyomdász-tanonc. Legalább egy vagy két középiskolát végzett, jó házból való fiu tanoncul felvétetik a Pleitz Fer. Pál-féle könyvnyomdában.

Szivattyuk MÉRLEGEK

mindennemű házi, mezőgazdasági, építkezési, ipari és egyéb célokra. Legjobb gummi- és kender-tömlők. = Mindenféle csövek =

Szivattyu- és gépgyártási betéti társaság 309-26.14 I. Schwarzenbergstrasse 6. W. GARVENS, Bécs I. Wallfischgasse Nr. 14.

Kaphatók gép-, vas- s egyéb hasonló kereskedésekben, teknikai és vízvezetési üzletekben, kútfuró-vállalatoknál stb. Kérjenek határozottan Garvens-szivattyukat, illetve Garvens-mérlegeket. Árjegyzék ingyen és bérmentve.

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybecskereken.

Hirdetések

felvételnek e lap kiadóhivatalában.